

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 51 (1989)  
**Heft:** 9

**Vorwort:** Sur la touche  
**Autor:** Zweifel, Ueli

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Editorial****Sur la touche**

Les importateurs SAME ont eu le dessous dans la lutte pour les parts du marché. Depuis le 1<sup>er</sup> juillet, la SAME Import AG à Zollikofen est seule responsable de l'importation de SAME en Suisse. Cette maison est une filiale de l'UMA-Holding qui est pour sa part en la possession de l'Union des Fédérations coopératives. SAME, Lamborghini et Huerlimann proviennent de la même maison située à Treviglio et Pieve di Cento en Italie.

Cette concentration a été justifiée par la mise en valeur d'un réseau de concessionnaires plus dense. En ce qui concerne les prestations de services, il existe certes une infrastructure éprouvée; par contre, la palette de vente et le support de vente peuvent être améliorés. Le dépôt de pièces détachées doit judicieusement être centralisé à Zollikofen. Pour la Suisse romande, la commercialisation des tracteurs SAME restera chez la Fédération des coopératives agricoles FCA et des ateliers et concessionnaires en faisant partie (voir le communiqué à la page 16).

La fondation d'une maison autonome d'importation de tracteurs constitue une démarche des Fédérations coopératives en vue d'améliorer leur position dans la lutte pour les parts du marché dans le secteur des machines agricoles. Grâce à la réunion au-delà des limites des fédérations et à la décentralisation des activités commerciales, ou évite d'une part des conflits fâcheux entre les différents partenaires. D'autre part, il est évident que les fédérations citées sont en bonne voie d'assumer un rôle important, voire même dominant, dans un domaine commercial qui ne leur est pas proprement traditionnel. Sous le signe d'un renforcement des organisations paysannes et d'un esprit de coopérative dans lequel des réflexions purement économiques s'ajoutent de plus en plus aux valeurs traditionnelles que sont l'entraide et la solidarité entre les membres, il n'y a pas d'objection à ce développement. En contrepartie, l'agriculture en général et le domaine de la technique agricole en particulier a intérêt, à l'avenir encore, à un commerce des machines agricoles fonctionnant bien, des importateurs jusqu'aux concessionnaires. Avec la reprise de SAME par un importateur général, les importateurs actuels et les ateliers y appartenant sont, tout au moins en partie, mis provisoirement sur la touche.

Ueli Zweifel

**Photo de couverture**

Balles rondes dans le paysage – un image de plus en plus coutumier. Photo: W. von Atzigen ASETA

# Technique Agricole

Revue suisse de technique agricole

Périodique de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture – ASETA

## Table des matières

Editorial	3
TA-Spécial	
– Des balles bien formées avec moins de puissance	4
Technique à la ferme	
– Garde des vaches laitières conforme aux besoins de l'espèce	7
Actualités	
– Transhumance à la vaudoise	11
– Le port du casque sera bientôt obligatoire	14
– 35'000 francs de dommages par heure	14
SVLT/ASETA	
– Crédit de construction pour le bâtiment de l'Association	15
– La moissonneuse-batteuse dans la circulation	15
Revue des produits et Marché des machines	16
Manifestations des sections Fribourg et Vaud	51
L'atelier de la ferme	
– Resultats d'une enquête sur les tracteurs	49
– Entretenir, réparer, réfléchir – et diminuer les frais	52
Cultures fruitières	
– Secoueuse pour vergers	54
Rapport FAT	
– Le chargeur frontal – une machine plurifonctionnelle	58
Rédaction et régie des annonces	55
Liste des annonceurs	56